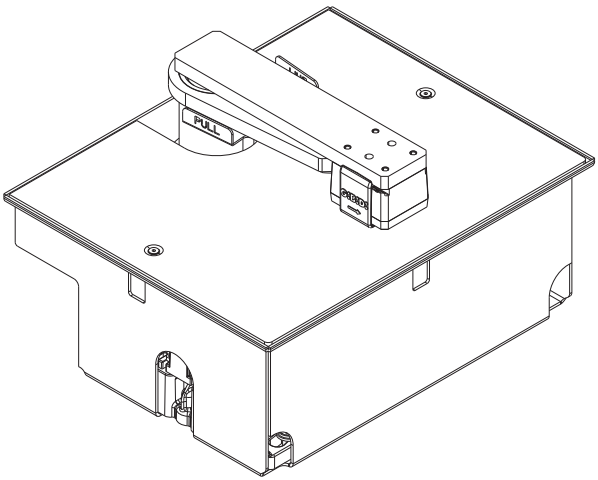


:GROUND

CE

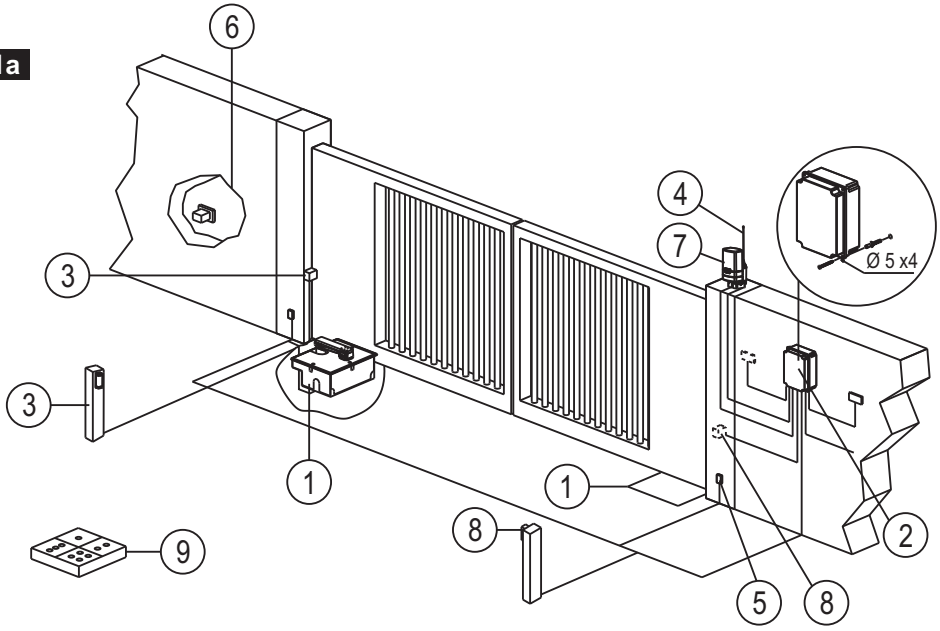
GROUND - (610-624)

Interrati elettromeccanici
ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

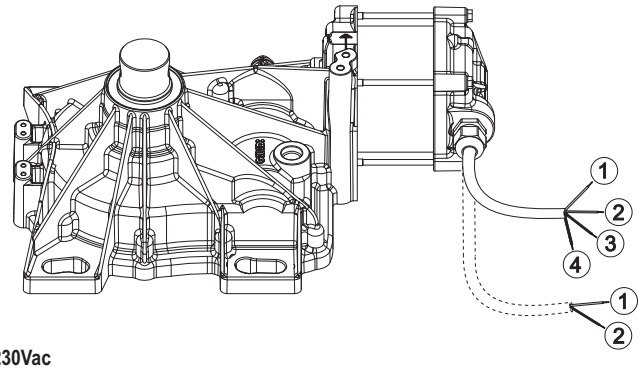
Electromechanical underground
INSTRUCTIONS FOR INSTALLATIONS

I UK F E
D P NL GR

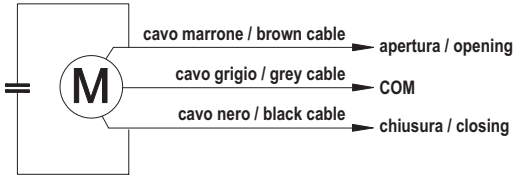
1a



1b



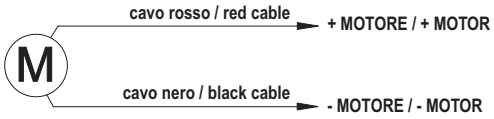
GROUND 610 - 230Vac



GROUND 610 - 230Vac

DESCRIZIONE CAVI / CABLES DETAILS		
1	Marrone / Brown	Apertura / Opening
2	Grigio / Grey	COM
3	Nero / Black	Chiusura / Closing
4	Giallo-verde / Yellow-green	Terra / Ground

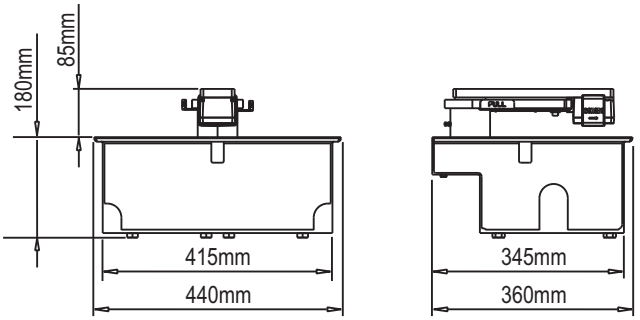
GROUND 624 - 24Vdc



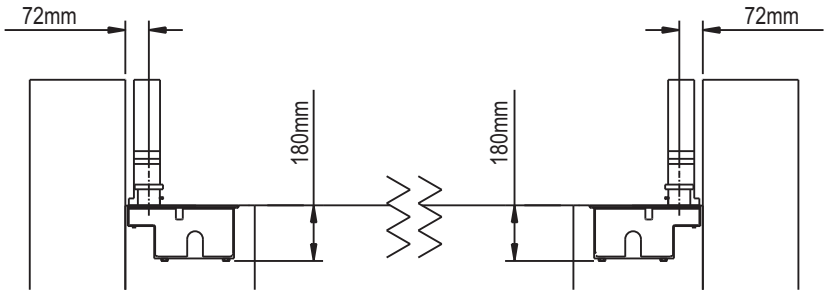
GROUND 624 - 24Vdc

DESCRIZIONE CAVI / CABLES DETAILS		
1	Rosso / Red	Positivo / Positive
2	Nero / Black	Negativo / Negative

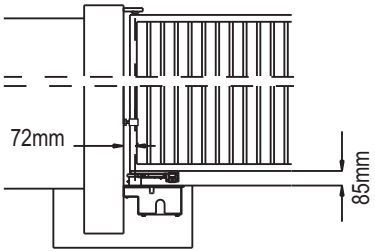
2a


180mm
85mm
415mm
440mm
345mm
360mm

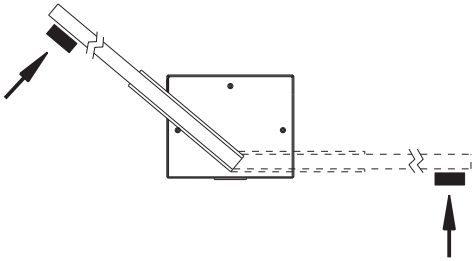
2b


72mm
180mm
180mm
72mm

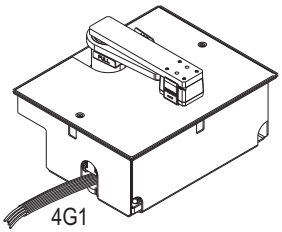
3a


72mm
85mm

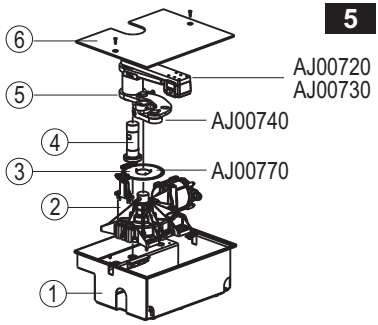
3b



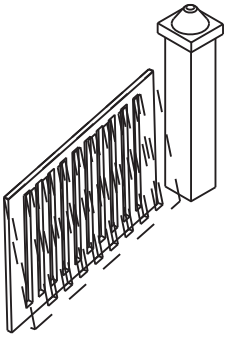
4


4G1

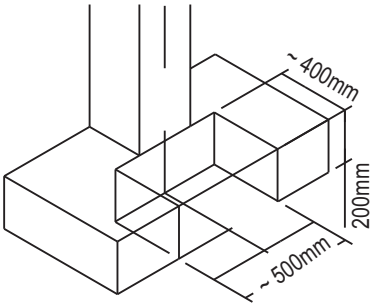
5


6
5
4
3
2
1
AJ00720
AJ00730
AJ00740
AJ00770

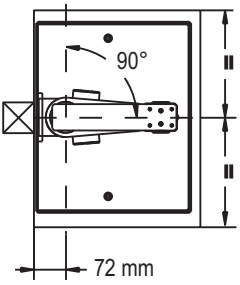
6



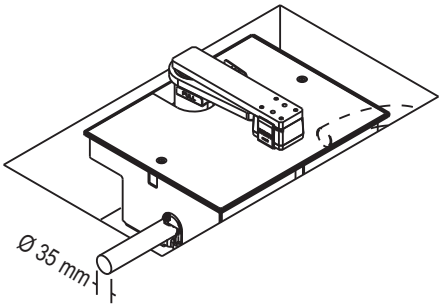
7



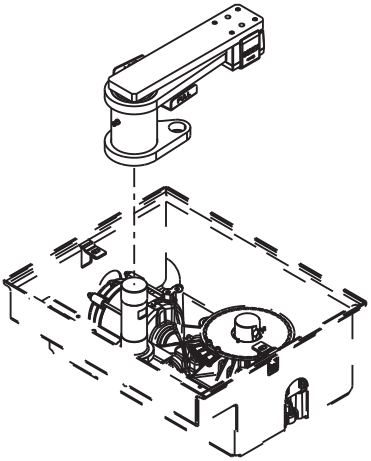
8



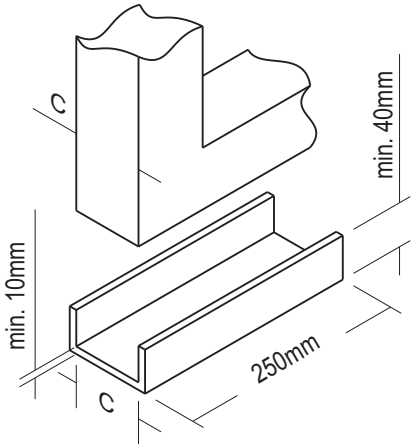
9



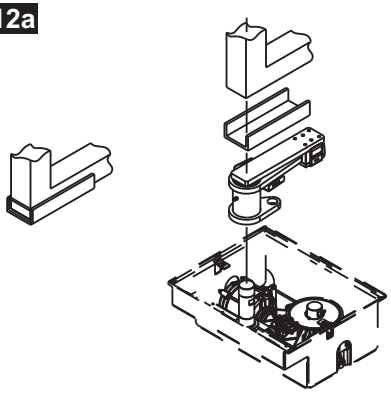
10



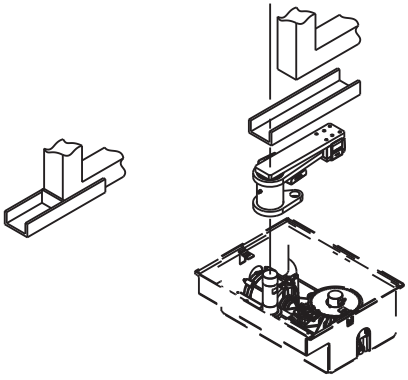
11



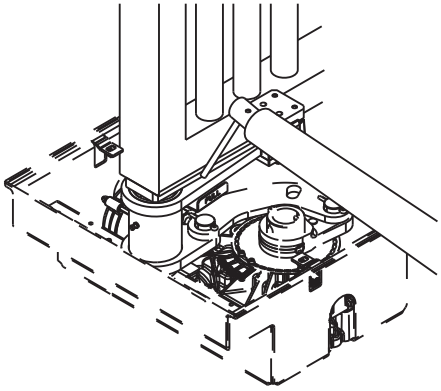
12a



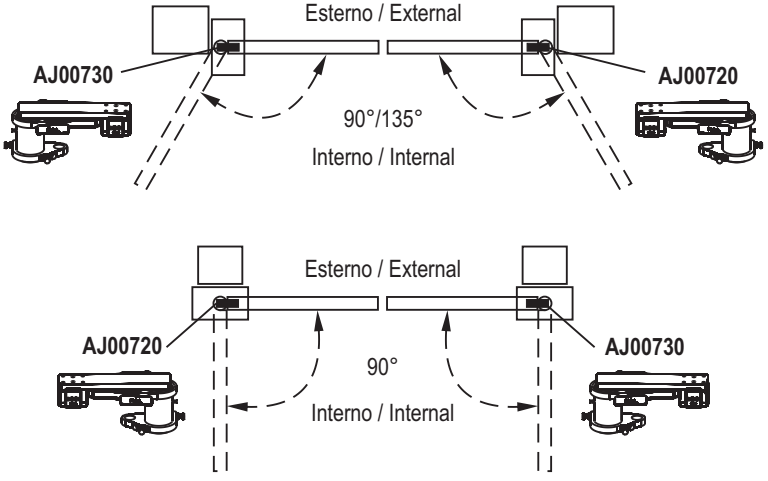
12b



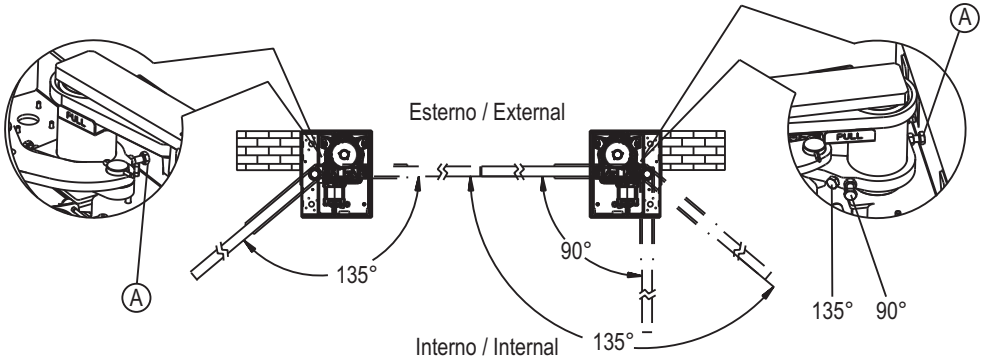
13



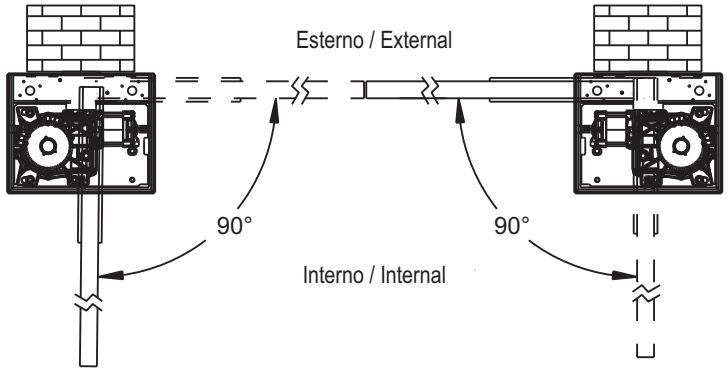
14


Esterno / External
AJ00730
AJ00720
90°/135°
Interno / Internal
Esterno / External
AJ00720
AJ00730
90°
Interno / Internal

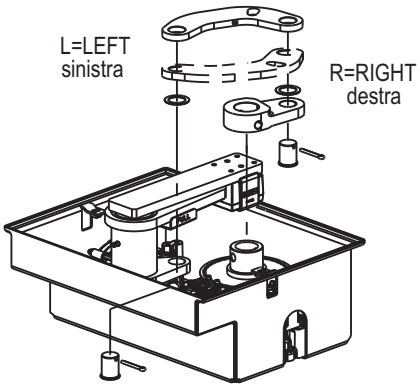
14a


A
Esterno / External
135°
90°
Interno / Internal
135°
A
135°
90°

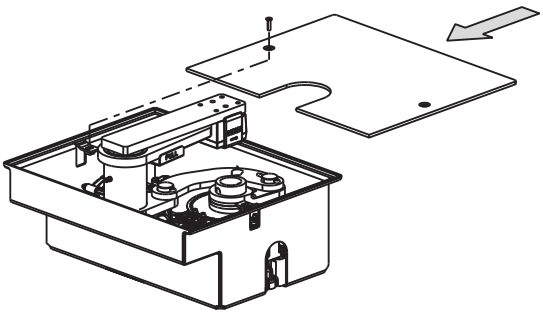
14b


Esterno / External
90°
90°
Interno / Internal

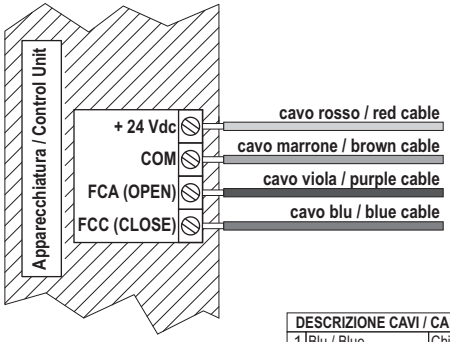
15


L=LEFT
sinistra
R=RIGHT
destra

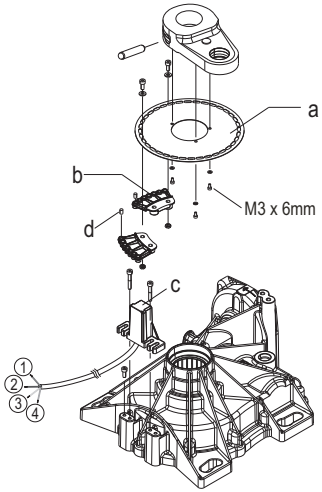
16



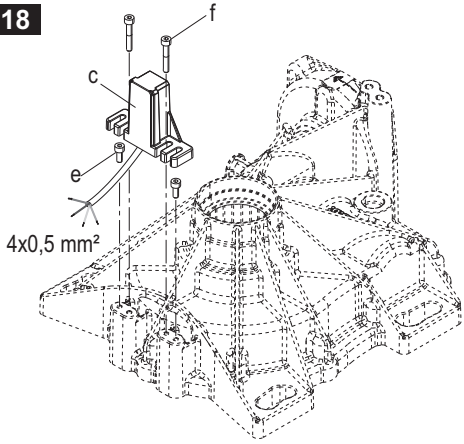
17



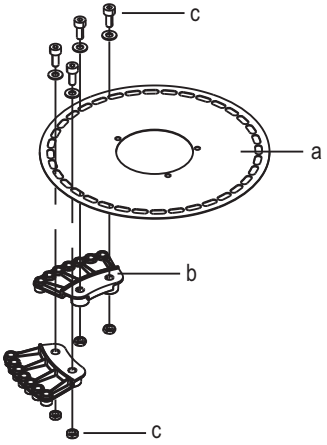
DESCRIZIONE CAVI / CABLES DETAILS		
1	Blu / Blue	Chiude / Close
2	Viola / Purple	Apre / Open
3	Rosso / Red	Positivo / Positive
4	Marrone / Brown	Negativo / Negative



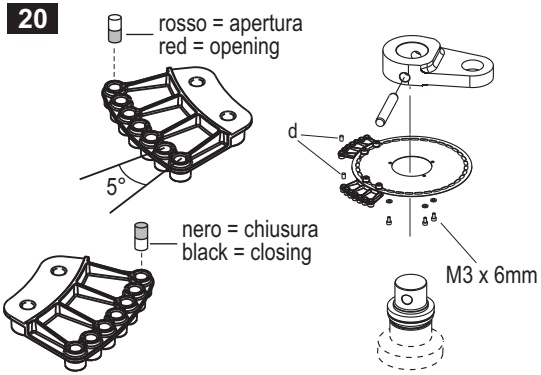
18



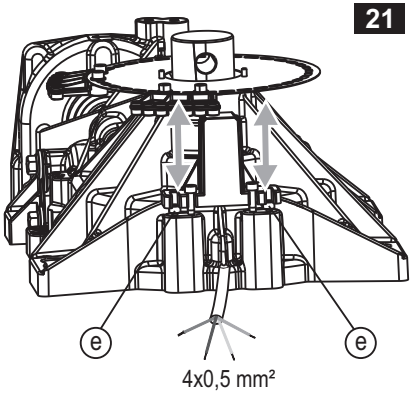
19



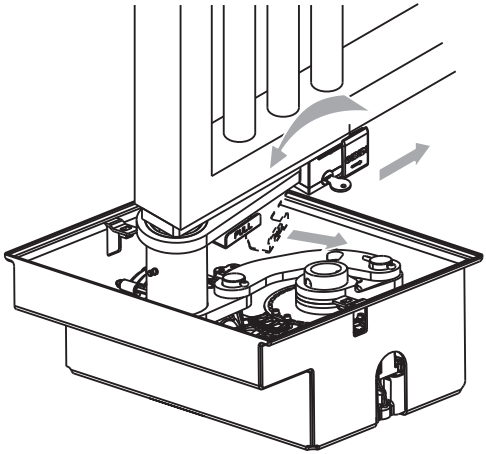
20



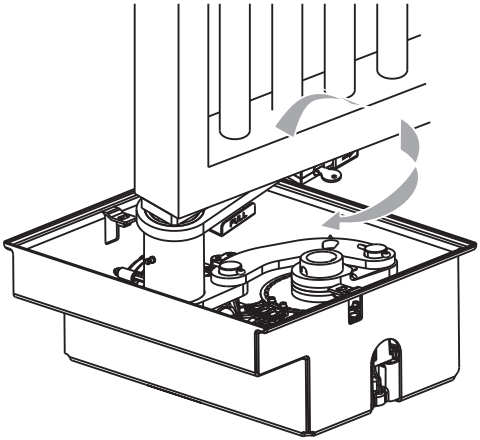
21



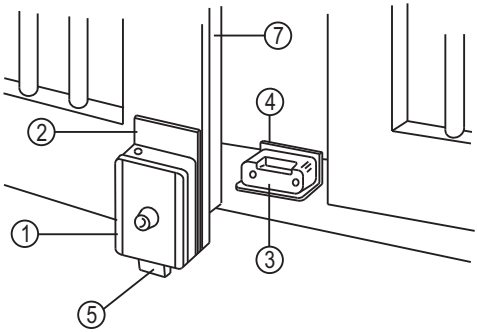
22

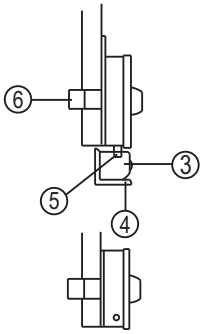


23

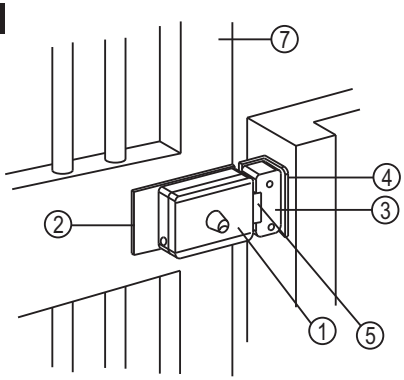


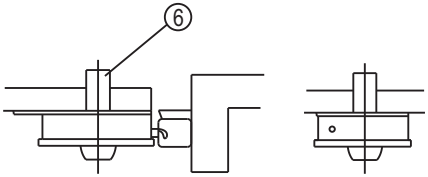
24





25





F

INTRODUCTION

Le GROUND permet d'automatiser, de manière pratiquement invisible, les portails battants.
L'automation comprend un opérateur enterré électromécanique à 24Vcc et à 230Vca, à même de transmettre le mouvement à des vantaux allant jusqu'à 3,5m.

CONSIGNES POUR L'INSTALLATION

- Avant d'effectuer la mise en place, il faut prévoir en amont de l'installation un interrupteur magnétique et thermique ou différentiel ayant une capacité maximum de 10A. L'interrupteur doit assurer une séparation omnipolaire des contacts, avec une distance d'ouverture d'au moins 3mm.
- Tous les matériaux se trouvant dans l'emballage ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, car ils peuvent être dangereux.
- Le constructeur décline toute responsabilité, quant au bon fonctionnement de l'automation, en cas d'utilisation de composants et d'accessoires n'étant pas de sa production et inappropriés pour l'application prévue.
- Après la mise en place, il faut toujours contrôler avec attention, le bon fonctionnement de l'installation et des dispositifs utilisés.
- Ce Manuel d'instructions s'adresse aux personnes autorisées à effectuer la mise en place “d'appareils sous tension”. Il faut donc avoir une bonne connaissance de la technique, exercée comme profession et conformément aux réglementations en vigueur.
- La maintenance doit être effectuée par un personnel qualifié.
- Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou de maintenance, il faut débrancher l'appareil des réseaux d'alimentation électrique.
- Ce produit a été conçu et construit exclusivement pour l'utilisation indiquée dans cette documentation. Des utilisations non indiquées dans cette documentation pourraient être à l'origine de détériorations du produit et source de danger.
- Contrôler l'objectif de l'utilisation finale, puis s'assurer de prendre toutes les précautions nécessaires.
- L'utilisation des produits et leur destination à des usages différents de ceux prévus, n'a pas été expérimentée par le constructeur, les travaux exécutés sont donc sous l'entière responsabilité de l'installateur.
- Il faut signaler l'automation à l'aide de plaques de mise en garde, qui doivent être parfaitement visibles.
- Il faut avertir l'utilisateur qu'il est interdit que des enfants ou des animaux ne jouent ou ne stationnent à proximité du portail.
- Il faut protéger comme il se doit les points à risque (par exemple à l'aide d'un palpeur sensible).
- Contrôler que l'installation à la terre est réalisée comme il se doit : raccorder tous les éléments métalliques de la fermeture (vantaux, portails, etc.) et tous les composants de l'installation équipés de la borne à la terre.
- Utiliser exclusivement des pièces d'origine pour toute maintenance ou réparation.
- N'effectuer aucune modification sur les composants de l'automation, si elle n'est pas expressément autorisée par la société.

Utiliser des presse-étoupes à même d'assurer une parfaite connexion mécanique du câblage et de maintenir le degré de protection IP.

MISES EN GARDE POUR L'UTILISATEUR

En cas de panne ou de dysfonctionnements, il faut couper l'alimentation en amont de l'appareil et appeler le service d'assistance technique.
Il faut contrôler périodiquement le fonctionnement des dispositifs de sécurité. Les éventuelles réparations doivent être exécutées par un personnel spécialisé qui utilise des matériels d'origine et certifiés.
Le produit ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes handicapées physiques, sensorielles ou

F

mentales ou sans expérience ni connaissance, sauf s'ils ont suivi une formation appropriée.
Ne pas accéder à la carte pour des réglages et/ou des maintenances.

ATTENTION: IMPORTANTES CONSIGNES DE SECURITE
Il est important, pour la sécurité des personnes, de suivre ces consignes.
Il faut conserver cette notice d'instructions.

PREDISPOSIZIONI ELETTRICHE (1)

1- Moteur enterré GROUND610 alimentation câble 4 x 1 mm²:
gris= commun moteur, marron= ouverture, noir= fermeture, jaune-vert= terre.
Moteur enterré GROUND624 alimentation câble 2 x 1,5 mm² ROUGE = + NOIR = -
pour une longueur câble de 6 m max., au-delà c'est nécessaire augmenter la section du câble.
2- Appareil câble 3 x1,5 mm²
3- Emetteur photocellule câble 2 x 0,5 mm²
4- Antenne, câble coaxial blindé RG58
5- Boîtier de dérivation
6- Sélecteur à clé câble 3 x 0,5 mm²
7- Clignotant câble 2 x 1 mm²
8- Récepteur photocellule câble 4 x 0,5 mm²
9- Domino

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Opérateur	GROUND 610	GROUND 624
Type	Enterré électromécanique	
Tension d'alimentation	220/230Vac 50-60Hz	
Alimentation moteur	230Vac	24Vdc
Puissance absorbée	MAX 400W	MAX 150W
Courant absorbé (en blocage)	MAX 3,5A	MAX 5A
Angle de rotation maxi	135°	135°
Vitesse d'angle maxi	7°s	7°s
Temps d'ouverture à 90°	13 s	13 s
Couple maxi	530 N/m	320 N/m
Condensateur	10µF	-
Température de service	-20°C + 60°C	-20°C + 60°C
Fréquence d'utilisation (%)	30%	usage intensif
Degré de protection	IP 67	IP 67
Longueur maxi vantail	2,5 m - 600 kg 3,5 m - 400 kg	2,5 m - 600 kg 3,5 m - 400 kg

MISES EN GARDE PRELIMINAIRES

Il faut contrôler que la structure du portail est conforme à ce qui est prévu par les normes en vigueur et que le mouvement du vantail est linéaire et sans frottements.

F

Contrôles préliminaires :

- il faut contrôler que la structure du portail est assez solide. Dans tous les cas, il faut contrôler que le portail a le poids et les dimensions qui sont dans les limites d'utilisation de l'opérateur. Longueur maximale du vantail:
  2,5 m - poids maximum : 600 kg
  3,5 m - poids maximum : 400 kg
  (Une électroserrure est conseillée).
- Il faut contrôler que le vantail s'actionne manuellement et sans efforts (points de plus grand frottement) sur toute la course du portail, tant en ouverture qu'en fermeture
- Longueur maximum des câbles 10 m.
- Il faut contrôler que la zone, où sera fixé le motoréducteur, n'est pas à risque d'inondations.
- Si le portail n'est pas neuf, il faut contrôler l'état d'usure de tous les composants, réparer ou remplacer les pièces défectueuses ou usées et, le cas échéant, effectuer les éventuelles interventions nécessaires.
- S'assurer qu'il y a des fins de course de blocage mécanique.

La fiabilité et la sécurité de l'automation sont directement liées à la condition de la structure du portail.

DESCRIPTION (5)

1- Caisse de fondation
2- Groupe moteur
3- Groupe fin de course
4- Arbre de sortie
5- Groupe leviers AJ00720 - AJ00730 **(14)**
6- Couvercle

INSTALLATION

1- En fonction du type de la structure et de l'ouverture désirée, il faut choisir la position exacte de l'opérateur en suivant les indications fournies.
2- Si elle n'est pas déjà montée, appliquer une butée de blocage en fermeture et en ouverture voir **(3b)**.
3- Creuser un trou pour la fondation dans une position adéquate et conforme aux mesures de l'opérateur **(7)**.
4- Prévoir un conduit de drainage pour l'eau, afin d'éviter des stagnations et des oxydations dans la fondation **(9)**.

MURATURA DELLA CASSETTA OPERATORE

Voici la liste de quelques conditions types dans lesquelles on peut se trouver à travailler avec les conseils correspondants pour chacune **(6-7-8-9)**:

a) Portail encore à réaliser :
- Il vaut mieux installer la charnière supérieure du vantail de type réglable.

b) Portail avec les charnières réglables :
- déposer la charnière inférieure
- desserrer la charnière supérieure et tourner le vantail **(6)**
- sceller la caisse
- remonter le vantail

c) Portail avec charnières fixes :
- déposer le portail
- éliminer la charnière inférieure

S'il est impossible de déposer le portail, insérer sous le bord inférieur du vantail une cale de soutien.

F

CREUSEMENT POUR FONDATION

- Creuser un trou de fondation ayant les dimensions indiquées sur **(7)**.

NOTE: en fonction du type de sol, il est conseillé de réaliser un fond prévu pour la coulée du ciment à prise rapide.

- Positionner le boîtier opérateur à l'intérieur du trou en respectant les indications de **(8)** et en en contrôlant la mise à niveau.

ATTENTION: s'assurer que le centre de l'axe de l'opérateur est parfaitement dans l'axe de la charnière du vantail du portail **(2 - 3a)**.

- Prévoir un tuyau en PVC ayant un diamètre d'au moins 35 mm pour le passage des câbles électriques, afin d'arriver à l'entrée des câbles dans l'opérateur **(9)**.

Prévoir un tuyau pour le drainage de l'eau de pluie, raccordé de préférence à un conduit de récupération des eaux **(9)**.

- Sceller le caisson opérateur dans le trou de fondation.

MONTAGE DU PORTAIL

N.B. Contrôler que le ciment dans le trou de fondation est suffisamment sec avant d'effectuer le montage.

1- Monter le groupe levier à pivot du caisson **(10)** AJ00720 - AJ00730 **(14)**.
2- Se procurer un profil en U ayant les dimensions indiquées sur **(11)** et le fermer sur le côté du pilier à l'aide d'une plaque, comme indiqué sur **(12/a)** et **(12/b)**.
3- Souder l'étrier en U ou le portail sur le bras de support de l'opérateur **(13)**.
4- Loger le portail dans l'étrier guide et le fixer aux charnières par la partie supérieure.
5- S'assurer que le portail peut s'ouvrir et se fermer complètement manuellement en s'arrêtant sur les blocages mécaniques de fin de course. Le mouvement du vantail doit être libre et uniforme, sans frottements particuliers.

MONTAGE DE L'OPERATEUR

1- Ouvrir et fermer le vantail du portail en déterminant, à l'aide des fins de course mécaniques, prévus à cet effet, **A(14a)** l'ouverture et la fermeture désirée.
2- Lorsque les fins de course sont réglés, amener le vantail dans la position de portail ouvert.
3- Fixer l'opérateur en en contrôlant l'emplacement exact **(14a - 14b)**.
4- Si l'on utilise des fins de course, voir le paragraphe suivant.
5- Monter la bielle (gauche ou droite) comme indiqué sur la figure **(15)**.
6- Pendant cette phase, il est conseillé de graisser l'arbre de sortie de l'opérateur et les goujons de fixation des leviers.
7- Mettre l'opérateur sous tension et amener le vantail dans la position de portail fermé.
8- Effectuer l'installation de l'éventuel deuxième opérateur en répétant ce qui est indiqué ci-dessus.
9- Fermer l'opérateur à l'aide du couvercle et des vis fournies en équipement **(16)**.

GROUPE FIN DE COURSE (17-18)

Kit comprenant :

a) Disque fin de course
b) Fin de course
c) Carte senseur câble 4x0,5 mm²:
bleu= fermeture, pourpre= ouverture, rouge= positif, marron= négatif
d) Aimants
e) Vis de réglage
f) Vis de fixation

F

MONTAGE ET REGLAGE DU FINS DE COURSE

1- Monter les deux vis à tête cylindrique **e(18)** directement sur le corps de l'opérateur.
2- Fixer la carte senseur **c(18)** à l'aide des deux vis **f(18)** sur les deux vis **e(18)** en faisant attention à faire passer le câble de sortie dans les cannelures prévues à cet effet et se trouvant sur l'opérateur.
3- Fixer le disque du fin de course sur le levier de sortir à l'aide des vis M3 x 6mm **(20)**.
4- Fixer l'ensemble formé par le disque et le levier sur l'arbre de sortie de l'opérateur à l'aide de la goupille prévue à cet effet **(20)**.
5- Fixer la bielle de raccordement entre les leviers de sortie, à l'aide des goujons et des seeger correspondant **(15)**.
6- METTRE L'OPÉRATEUR SOUS TENSION
7- En prenant comme repère le senseur, assembler les deux fins de course **b(19)** sur le disque **a(19)** à l'aide des vis et des écrous **c(19)** et en fixer un dans la position de portail ouvert et l'autre dans la position de portail fermé, en effectuant un cycle complet.
8- Insérer les aimants d'activation du ralentissement et du fin de course en ouverture fermeture dans la position désirée. Il faut toujours se référer aux instructions de l'appareil de commande pour la gestion des fins de course.
Sur les fins de course, il y plusieurs logements pour le positionnement des aimants ayant entre eux un écart de 5°,correspondant sur un vantail de 2,5 m de longueur à un arc de 250/300 mm de circonférence.
En cas d'utilisation de double aimants (activation au ralentissement et à la fin du mouvement), il est conseillé de toujours laisser au moins un logement vide entre deux aimants.
9- En cas d'absence de lecture du senseur, il faut en régler la hauteur comme il se doit **e(21)**, en desserrant les vis de fixation **f(18)** et agir en vissant ou dévissant les vis à tête cylindrique **e(18)**. A la fin, serrer les vis de fixation.

NOTE SUR LE SENS DE MONTAGE DES AIMANTS

Lors du montage des aimants **d(20)**, il faut faire attention à la polarité de ces derniers: sur chaque support il faut monter les aimants tournés dans le même sens de polarisation.
Pour contrôler le montage exact, l'opérateur doit être connecté à la centrale de commande. Actionner l'opérateur jusqu'à ce que les aimants passent sur le senseur **c(17)**; contrôler que sur la centrale de commande les diodes s'éteignent correctement, correspondant aux entrées des fins de course d'ouverture et de fermeture et que l'opérateur s'arrête dans les positions de portail ouvert et portail fermé.
Le cas échéant, inverser les aimants si les phases ne sont pas celles désirées.
L'électroserrure est conseillée pour les vantaux supérieurs à 2,5 m , et pour les vantaux pleins ou à panneaux creux.

MISE EN FONCTION

- Programmer la carte électronique selon les exigences et d'après les instructions.
- Mettre l'opérateur sous tentions et contrôler la condition des LEDS, comme indiqué sur tableau se trouvant dans les instructions concernant l'électronique intégrée.

ESSAI DE L'AUTOMATION

Contrôler minutieusement l'automation et tous les accessoires qui sont connectés à cette dernière.
Fournir au client le mode d'emploi et illustrer le bon fonctionnement et utilisation de l'automation, précautions, signalisations et dispositifs de sécurité.

ACTIONNEMENT MANUEL

S'il faut actionner manuellement le portail, il faut agir sur le dispositif de déblocage manuel à clé.
N.B.: Les manœuvres de déblocage doivent être effectuées uniquement en cas d'urgence et surtout avec l'alimentation **DECONNECTEE.**
Le dispositif de déblocage manuel est situé sur l'étrier de support du portail et permet de débloquer le portail de l'intérieur comme de l'extérieur de la propriété.

F

Pour effectuer manuellement l'ouverture, il faut procéder comme suit:
- Dégager la serrare en faisant coulisser la protection comme sur **(22)**.
- introduire la clé de déblocage dans la serrure **(22)** et tourner la clé.
- Tirer le levier vers soi et actionner manuellement le vantail.

RETABLISSEMENT DU FONCTIONNEMENT NORMAL

Pour rétablir le fonctionnement normal, il faut procéder comme suit :
- Replacer le levier ou les leviers sur les positions normales, c'est-à-dire à l'abri de l'étrier **(23)**.
- Introduire la clé de déblocage dans la serrure et tourner la clé.
- Actionner manuellement le vantail jusqu'à l'accrochage de la serrure sur l'étrier de blocage.
- Refermer le bouchon coulissant de protection de la serrure.

APPLICATION DE L'ECTROSERRURE (24-25)

L'électroserrure est conseillée pour les vantaux supérieurs à 2.5m, et pour les vantaux pleins ou à panneaux creux.
1- ELECTROSERRURE
2- PLAQUE DE FIXATION ELECTROSERRURE
3- ACCROCHAGE VERROU
4- BUTEE POUR ACCROCHAGE VERROU
5- VERROU
6- BARILLET PASSANT (SUR DEMANDE)
7- PORTAIL

ESSAI FINAL

Alimenter l'automation et exécuter un ou plusieurs cycles complets d'ouverture et de fermeture en contrôlant :
- Le bon fonctionnement des dispositifs de sécurité
- Le Mouvement régulier du vantail
- La solidité de la plaque de scellement
- Que l'ensemble du portail est conforme à la norme **EN 12453** et **EN 12445**.
- Pour de plus amples détails et informations concernant les normes de référence, vous pouvez consulter le site Internet: **www.gibidi.com**

MAINTENANCE

Effectuer les contrôles périodiques sur le portail en faisant particulièrement attention à:
- Contrôler les gonds.
- Contrôler le bon fonctionnement des dispositifs de sécurité.
- Débloquer l'opérateur et contrôler l'absence de points de frottement sur toute la cours.
- Contrôler qu'il n'y a pas de saleté ou de détritus sur les leviers de transmission.

Contrôler périodiquement le réglage exact de la sécurité électronique contre l'écrasement et l'efficacité du système de déblocage qui permet le fonctionnement manuel (voir le paragraphe correspondant). Les dispositifs de sécurité installés sur l'installation doivent être contrôlés tous les six mois. Gi.Bi.Di. Srl. se réserve le droit de modifier les caractéristiques techniques, sans aucun préavis, en fonction de l'évolution du produit.

DYSFONCTIONNEMENT

Pour tout dysfonctionnement irrésolu, il faut couper l'alimentation sur le système et demander l'intervention d'un personnel qualifié (installateur). Pendant la période de hors service, il faut activer le déblocage manuel pour permettre l'ouverture et la fermeture manuelle.

F

Déclaration de conformité CE

La société:

GI.BI.DI. S.r.l.

Via Abetone Brennero, 177/B,
46025 Poggio Rusco (MN) ITALY

Déclare que les produits:

MOTORÉDUCTEUR ÉLECTROMÉCANIQUE GROUND 610 - 624

sont en conformité avec les exigences des Directives CEE:

- **Directive LVD 2006/95/CE et ses modifications;**
- **Directive EMC 2004/108/CE et ses modifications;**

et que les normes harmonisées suivantes ont été appliquées:

- **EN60335-1,**
- **EN61000-6-1, EN61000-6-3**

Date 11/11/13

Le Représentant Légal
Michele Prandi

F

MAINTENANCE EXTRAORDINAIRE

Date:	Timbre société installatrice:
Signature téchnicien:	

Date	Notes	Signature téchnicien

Date:	Timbre société installatrice:
Signature téchnicien:	

Date	Notes	Signature téchnicien

NL

INLEIDING

GROUND zorgt op praktisch onzichtbare wijze voor de automatisering van draaihekken.
De automatisering bestaat uit een ondergrondse elektromechanische aandrijver van zowel 24Vdc als 230Vac, die de beweging kan overdragen op vleugels tot 3,5mt.

WAARSCHUWING VOOR DE INSTALLATIE

- Alvorens met de installatie te beginnen, dient een thermomagnetische schakelaar of een differentiaalschakelaar met een maximale stroomsterkte van 10A stroomopwaarts van de installatie geplaatst te worden. De schakelaar moet een omnipolaire onderbreking van de contacten waarborgen, met openingsafstand van minstens 3mm.
- Alle verpakkingsmaterialen moeten vanwege het mogelijke gevaar buiten het bereik van kinderen worden gehouden.
- De fabrikant wijst elke verantwoordelijkheid af voor een niet correcte werking van de automatisering indien er geen originele onderdelen en accessoires werden gebruikt die geschikt zijn voor de voorziene toepassing.
- Na de installatie moet U steeds grondig controleren of zowel het apparaat als de veiligheidsvoorzieningen correct werken.
- Deze gebruiksaanwijzing richt zich tot personen die bevoegd zijn om “apparaten onder spanning” te installeren, een goede kennis van deze techniek is dus vereist. De installatie moet uitgevoerd worden door vakmensen en de geldige wetgeving dient gerespecteerd te worden.
- Het onderhoud moet uitgevoerd worden door vakkundig personeel.
- Voordat reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uitgevoerd worden, moet het apparaat van het elektriciteitsnet afgekoppeld worden.
- Dit product is uitsluitend ontworpen en gebouwd voor het gebruik dat is vermeld in deze documenten. Gebruik dat niet is vermeld in deze documentatie kan leiden tot schade aan het product en mogelijk gevaar inhouden.
- Controleer het gebruiksdoel en zorg ervoor dat alle benodigde voorzorgen worden genomen.
- Het oneigenlijk gebruik van de producten is niet getest door de fabrikant. De werken die hierbij worden uitgevoerd zijn dus volledig onder de verantwoordelijkheid van de installateur.
- Duid de automatisering aan met behulp van duidelijk zichtbare waarschuwingsborden.
- Waarschuw de gebruiker dat kinderen of huisdieren niet dichtbij het hek mogen spelen of blijven stilstaan.
- Bescherm op een geschikte manier de gevaarpunten (bijvoorbeeld met behulp van een gevoelige veiligheidsstrip).
- Controleer of het systeem correct is geaard: sluit alle metalen onderdelen van de sluiting (poort, hekken, enz.) en alle onderdelen van het systeem met een aardingsklem hierop aan.
- Gebruik uitsluitend originele onderdelen bij onderhoud of reparaties.
- Wijzig de onderdelen van de automatisering niet tenzij de constructeur dit expliciet toestaat.

Gebruik geschikte kabeldoorvoerklemmen voor de correcte mechanische verbinding van de bedrading, die zodanig zijn dat de IP-beveiligingsgraad behouden blijft.

WAARSCHUWINGEN VOOR DE GEBRUIKER

In geval van defecten of storingen dient u de elektrische voeding vóór de apparatuur af te koppelen en de hulp van de technische dienst in te roepen.
Controleer regelmatig de correcte werking van de beveiligingen. Eventuele reparaties moeten uitgevoerd worden door gespecialiseerd personeel dat gebruik maakt van originele en gecertificeerde materialen.
Het product mag niet gebruikt worden door kinderen of personen met beperkte fysieke, sensoriële of geestelijke capaciteiten, of zonder ervaring en kennis, of ze moeten op correcte wijze geïnstrueerd zijn.
Kom niet aan de kaart voor afstellingen en/of onderhoud.

NL

OPGELET: BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN
Het is belangrijk voor de veiligheid van de personen dat deze aanwijzingen gevolgd worden.
Bewaar dit instructieboekje.

ELEKTRISCHE AANSLUITMOGELIJKHEDEN (1a - 1b)

1- Ingegraven motor GROUND610, voedingkabel 4 x 1 mm²:
grijs = gemeenschappelijke motor, bruin= opening, zwart= sluiting, geel-groen= aarde.
Ingegraven motor GROUND624, voedingkabel 2 x1,5 mm²: ROOD = + ZWART = -
voor een kabellengte van maximaal 6 m, bij een grotere lengte moet een kabel met een grotere doorsnede worden gebruikt.
2- Apparatuur, kabel 3 x1,5 mm²
3- Fotocelzender, kabel 2 x 0,5 mm²
4- Antenne, afgeschermde coaxiale kabel RG58.
5 - Aftakdoos
6- Sleutelschakelaar, kabel 3 x 0,5 mm²
7- Knipperlicht, kabel 2 x 1 mm²
8- Fotocelontvanger, kabel 4 x 0,5 mm²
9- Domino

TECHNISCHE GEGEVENS

Aandrijving	GROUND 610	GROUND 624
Type	Elektromechanisch, ingegraven	
Voedingsspanning	220/230Vac 50-60Hz	
Voeding motor	230Vac	24Vdc
Krachtverbruik	MAX 400W	MAX 150W
Stroomopname (als geheel)	MAX 3,5A	MAX 5A
Max. draaihoek	135°	135°
Max. hoeksnelheid	7°s	7°s
Openingstijd tot 90°	13 s	13 s
Max. koppel	530 N/m	320 N/m
Condensator	10µF	-
Bedrijfstemperatuur	-20°C + 60°C	-20°C + 60°C
Gebruiksfrequentie (%)	30%	intensief gebruik
Beschermingsgraad	IP 67	IP 67
Maximumlengte vleugel	2,5 m - 600 kg 3,5 m - 400 kg	2,5 m - 600 kg 3,5 m - 400 kg

INLEIDENDE WAARSCHUWINGEN

Controleer of de structuur van het hek geheel conform de geldende voorschriften is, en of de beweging van de vleugels rechtlijnig is en soepel verloopt.

Voorbereidende controles:
- Controleer of de structuur van het hek stevig en star genoeg is. Controleer in elk geval of het gewicht en de afmetingen van het hek binnen de gebruiksgrenzen van de aandrijver liggen. Maximumlengte van de vleugel:
  2,5 m - Maximumgewicht: 600 kg
  3,5 m - Maximumgewicht: 400 kg

NL

Men adviseert het gebruik van een elektroslot.
- Controleer of de vleugel handmatig en geheel soepel (zonder wrijvingspunten) de volledige open- en sluitbeweging voltooit.
- Maximumlengte van de kabels 10 mt.
- Controleer of de plaats waar de reductiemotor wordt aangebracht niet aan overstromingen is blootgesteld.
- Als het hek reeds geïnstalleerd was, moeten alle componenten op slijtage gecontroleerd worden. Defecte of versleten onderdelen moeten gerepareerd of vervangen worden, en eventueel moeten de nodige herstelwerkzaamheden uitgevoerd worden.
- Controleer of er mechanische eindaanslagen zijn.

De betrouwbaarheid en veiligheid van de automatisering hangen rechtstreeks samen met de toestand van de structuur van het hek.

BESCHRIJVING (5)

1- Funderingsdoos
2- Motorunit
3- Eindaanslaggroep
4- Uitgaande as
5- Groep hefbomen AJ00720 - AJ00730 **(14)**
6- Deksel

INSTALLATIE

1- Kies op basis van het gewenste type structuur en opening, de juiste positie van de aandrijver en volg daarbij de gegeven aanwijzingen op.
2- Breng een aanslag voor het sluiten en het openen aan (als deze nog niet aanwezig zijn), zie **(3b)**.
3- Maak een funderingsgat in de juiste positie en conform de maten van de aandrijver **(7)**.
4- Zorg voor de drainage van het water zodat ophoping en roestvorming in de fundering wordt voorkomen **(9)**.

INMETSELEN VAN DE AANDRIJVERDOOS

Hier worden enkele typerende situaties genoemd die zich kunnen voordoen, met de bijbehorende tips voor elke situatie **(6-7-8-9)**:

a) Te realiseren hek:
- Het verdient de voorkeur om een bovenste vleugelscharnier van het verstelbare type te installeren.

b) Hek met verstelbare scharnieren:
- verwijder het onderste scharnier
- maak het bovenste scharnier los en draai de vleugel **(6)**
- metsel de doos in

c) Hek met vaste scharnieren:
- verwijder het hek
- verwijder het onderste scharnier

Als het hek niet verwijderd kan worden, breng dan onder de onderste rand van de vleugel een vulstuk ter ondersteuning

FUNDERINGSGAT

- Maak een funderingsgat met de maten aangegeven in **(7)**.

OPMERKING: Afhankelijk van het type terrein, wordt geadviseerd om een bodem van sneldrogend cement voor het storten voor te bereiden.

NL

- Maak een funderingsgat met de maten aangegeven in **(7)**.

OPMERKING: Afhankelijk van het type terrein, wordt geadviseerd om een bodem van sneldrogend cement voor het storten voor te bereiden.

- Plaats de aandrijverdoos in het gat met inachtneming van de aanwijzingen van**(8)** en door te controleren of hij waterpas wordt ingebracht.

ATTENTIE: controleer of het middelpunt van de pen van de aandrijver perfect in lijn ligt met de scharnier van de vleugel van het hek **(2 - 3a).**

- Zorg voor een buis van PVC met een doorsnede van minstens 35 mm voor het doorvoeren van de elektrische kabels tot aan de ingang van de kabels in de aandrijver **(9)**.

Zorg voor een buis voor drainage van regenwater, bij voorkeur aangesloten op een kanaal voor het opvangen van water **(9)**.

- Metsel de aandrijverdoos in het funderingsgat.

MONTAGE VAN HET HEK

N.B. Controleer of het cement in het funderingsgat voldoende gedroogd is alvorens de montage uit te voeren.

1- Monteer de groep hendels op de pen van de doos **(10)** AJ00720 - AJ00730 **(14)**.
2- Zorg voor een U-profiel met de maten aangegeven in **(11)** en sluit het af aan de zijde van de pilaar met een plaat zoals aangegeven in **(12/a)** en **(12/b)**.
3- Las de U-beugel of het hek op de steunarm van de aandrijver **(13)**.
4- Breng het hek in de geleidebeugel in en breng de scharnierbevestiging aan de bovenkant tot stand.
5- Controleer met de hand of het hek vrij kan openen en sluiten en op de mechanische eindaanslagen stopt. De beweging van de vleugel moet vrij en gelijkmatig verlopen, zonder noemenswaardige wrijving.

MONTAGE VAN DE AANDRIJVER

1- Open en sluit de vleugel van de poort door de gewenste opening en sluiting te bepalen met de hiervoor bestemde mechanische eindaanslagen a **A(14a)**.
2- Breng, nadat de eindaanslagen ingesteld zijn, de vleugel de positie van “poort open”.
3- Bevestig de aandrijver en controleer of hij exact op de goede plaats zit **(14a - 14b)**.
4- Zie voor het gebruik van de eindaanslagen de volgende paragraaf.
5- Monteer de stang (links of rechts) zoals op **(15)**.
6- Geadviseerd wordt om in deze fase de uitgaande as van de aandrijver en de bevestigingspennen van de hendels te smeren.
7- Schakel de voeding van de aandrijver in en breng de vleugel in de positie van “poort gesloten”.
8- Installeer een eventuele tweede aandrijver op dezelfde manier als hierboven is beschreven.
9- Sluit de aandrijver af met het deksel en gebruik hiervoor de bijgevoegde schroeven **(16)**.

EINDAANSLAGGROEP (17-18)

Kit bestaande uit:

a) Eindaanslagschijf
b) Eindaanslag
c) Sensorkaart kabel 4x0,5 mm²:
blauw= sluit, paars= opent, rood= plus, bruin= min
d) Magneten
e) Aanpassing schroeven
f) Bevestigingsschroeven

NL

HANDBEDIENING

1- Monteer de twee cilinderkopschroeven **e(18)** rechtstreeks op het aandrijverlichaam.
2- Zet de sensorkaart **c(18)** vast met de twee schroeven **f(18)** boven de twee schroeven **e(18)**, en let er hierbij op dat de uitgangskabel in de groeven wordt gelegd die aanwezig zijn op de aandrijver.
3- Zet de eindaanslagschijf vast op de uitgaande hefboom met de schroeven M3 x 6mm **(20)**.
4- Zet het samenstel van de schijf en de hefboom op de uitgaande as van de aandrijver vast met de stift **(20)**.
5- Zet de verbindingsstang vast tussen de uitgaande hefbomen met de betreffende pennen en seeger **(15)**.
6- SCHAKEL DE VOEDING VAN DE AANDRIJVER IN
7- Monteer de twee eindaanslagen **b(19)** op de schijf **a(19)** met de schroeven en moeren **c(19)** met de sensor als uitgangspunt, en bevestig een van de aanslagen in de positie van poort open en de andere in de positie van poort gesloten, en laat een hele cyclus maken.
8- Plaats de activeringsmagneten van de vertraging en de eindaanslagmagneten voor opening en sluiting in de gewenste positie. Ga voor de regeling van de eindaanslagen altijd te werk aan de hand van de instructies van de bedieningsapparatuur. Op de eindaanslag zijn verschillende zittingen aanwezig voor positionering van de magneten, met een onderlinge afstand van 5°; op een vleugel met een lengte 2,5 m staat dit gelijk aan een boog van 250/300 mm. Bij gebruik van een dubbele magneet (activering van de vertraging en einde van de beweging) wordt geadviseerd om altijd minstens één zitting leeg te laten tussen de twee magneten.
9- Als de sensor niet leest, moet de hoogte **e(21)** ervan worden geregeld door de bevestigingsschroef **f(18)** los te draaien en de cilinderkopschroeven **e(18)** vaster of losser te draaien. Span de bevestigingsschroeven ten slotte.

OPMERKING OVER DE MONTAGERICHTING VAN DE MAGNETEN

Bij de montage van de magneten **d(20)** moet op de polariteit van deze magneten worden gelet: op elke afzonderlijke houder moeten magneten gemonteerd worden die in dezelfde polarisatierichting zijn gericht.
Om na te gaan of de montage correct is, moet de aandrijver worden verbonden met de besturingseenheid. Schakel de aandrijver in totdat de magneten langs de sensor **c(17)** passeren; controleer of de leds van de ingangen van de eindaanslagen op de besturingseenheid bij opening en sluiting correct uitgaan, en of de aandrijver stopt in de posities van poort open en poort gesloten. Draai de magneten eventueel om als de fasen niet zijn zoals gewenst.
Het elektroslot wordt geadviseerd voor vleugels die groter zijn dan 2,5 m, en hoe dan ook voor blinde/gefineerde vleugels.

INBEDRIJFSTELLING

- Programmeer de elektronische kaart volgens de vereisten, overeenkomstig de betreffende aanwijzingen.
- Voed de aandrijver en controleer de toestand van de leds overeenkomstig de tabel in de instructies over het elektronische gedeelte.

TEST VAN DE AUTOMATISERING

Controleer de complete automatisering, inclusief alle hiermee verbonden accessoires.
Verschaf gebruiksaanwijzingen aan de klant en licht de correcte werking en het gebruik van de automatisering, de voorzorgen, signaleringen en veiligheidsvoorzieningen toe.

HANDBEDIENING

Als het nodig mocht zijn het hek met de hand te bedienen, moet de handmatige ontgrendelinrichting met de sleutel worden bediend.

N.B.:De ontgrendelmanoeuvres mogen alleen in noodsituaties worden verricht en met **AFGEKOPPELDE STROOMVOORZIENING.**
De handmatige ontgrendelinrichting bevindt zich op de steunbeugel van het hek en zorgt ervoor dat het hek zowel van binnenuit als van buitenaf ontgrendeld kan worden

Para efectuar manualmente a abertura é necessário proceder da seguinte forma:
- Destapar a fechadura deixando deslizar a protecção como indicado em **(22)**.
- Introduzir a chave de desbloqueio na fechadura **(22)** e rodar a chave.
- Puxar a alavanca na nossa direcção e accionar manualmente a porta.

NL

RESETTEN VAN DE NORMALE WERKING

Ga als volgt te werk om de normale werking te resetten:
- Breng de hendel of de hendels in de normale positie, d.w.z. tegen de beugel aan **(23)**.
- Steek de ontgrendelsleutel in het slot en verdraai de sleutel.
- Beweeg de vleugel met de hand totdat het slot op de grendelbeugel ingrijpt.
- Sluit weer de schuifbescherming van het slot.

AANBRENGEN VAN HET ELEKTROSLOT (24-25)

Het elektroslot is verplicht voor de SLAC modellen (omkeerbaar) en wordt aangeraden voor vleugels van meer dan 2,5 mt.

1- ELEKTROSLOT
2- BEVESTIGINGSPLAAT ELEKTROSLOT
3- KOPPELING VAN GRENDEL
4- AANSLAG VOOR KOPPELING VAN GRENDEL
5- GRENDEL
6- DOORGAANDE CILINDER (OP AANVRAAG)
7- HEK

EINDKEURING

Schakel de voeding naar de installatie in en voer een of meerdere volledige open- en sluitcycli uit, waarbij u controleert of:
- De veiligheidsvoorzieningen goed werken.
- Of de vleugel gelijkmatig beweegt.
- De funderingsplaat stevig bevestigd is.
- De volledige hekstructuur aan **EN 12453** en **EN 12445** voldoet.
- Raadpleeg onderstaande website voor nadere inlichtingen omtrent betreffende normen en voorschriften: **www.gibidi.com**

ONDERHOUD

Voer periodieke controles op het hek uit, met speciale aandacht voor het volgende:
- Controleer de scharnieren.
- Of de veiligheidsinrichtingen goed werken.
- Deblokkeer de aandrijver en controleer of er geen wrijvingspunten zijn over de hele slag,
- Controleer of er geen vuil of rommel op de transmissiehendels zit.

Controleer regelmatig of de elektronische klembeveiliging correct is afgesteld en of het ontgrendelsysteem dat voor handbediening zorgt goed werkt (zie betreffende paragraaf). De op de installatie aangebrachte veiligheidsvoorzieningen moeten elk half jaar gecontroleerd worden. Gi.Bi.Di. Srl. behoudt zich het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan te brengen in de technische gegevens, met het oog op de verdere ontwikkeling van het product.

STORINGEN

Indien er storingen aanwezig zijn die niet opgelost kunnen worden, koppel dan de stroomvoorziening af en vraag om tussenkomst van vakkundig personeel (installateur). Tijdens de periode dat de installatie buiten dienst is, moet de handmatige ontgrendeling geactiveerd worden om handmatig openen en sluiten toe te staan.

NL

CE-Conformiteitsverklaring

De fabrikant:

GI.BI.DI. S.r.l.

Via Abetone Brennero, 177/B,
46025 Poggio Rusco (MN) ITALY

Verklaart dat de producten:

ELEKTRONISCHE REDUCTIEMOTOR GROUND 610 - 624

conform de volgende CEE-richtlijnen zijn:

- **Richtlijn LVD 2006/95/CE en daaropvolgende wijzigingen;**
- **Richtlijn EMC 2004/108/CE en daaropvolgende wijzigingen;**

en dat de volgende geharmoniseerde normen werden toegepast:

- **EN60335-1,**
- **EN61000-6-1, EN61000-6-3**

Datum 11/11/13

De Wettelijke Vertegenwoordiger
Michele Prandi

NL

BUITENGEWOON ONDERHOUD

Datum:	Stempel installatiebedrijf:
Handtekening monteur:	

Datum	Opmerkingen	Handtekening monteur

Datum:	Stempel installatiebedrijf:
Handtekening monteur:	

Datum	Opmerkingen	Handtekening monteur

NOTE

NOTE

NOTE

Cod. AIC6508 - 11/2013 - Rev. 03

GI.BI.DI. S.r.l.
Via Abetone Brennero, 177/B
46025 Poggio Rusco (MN) - ITALY
Tel. +39.0386.52.20.11
Fax +39.0386.52.20.31
E-mail: comm@gibidi.com

Numero Verde: 800.290156

w w w . g i b i d i . c o m